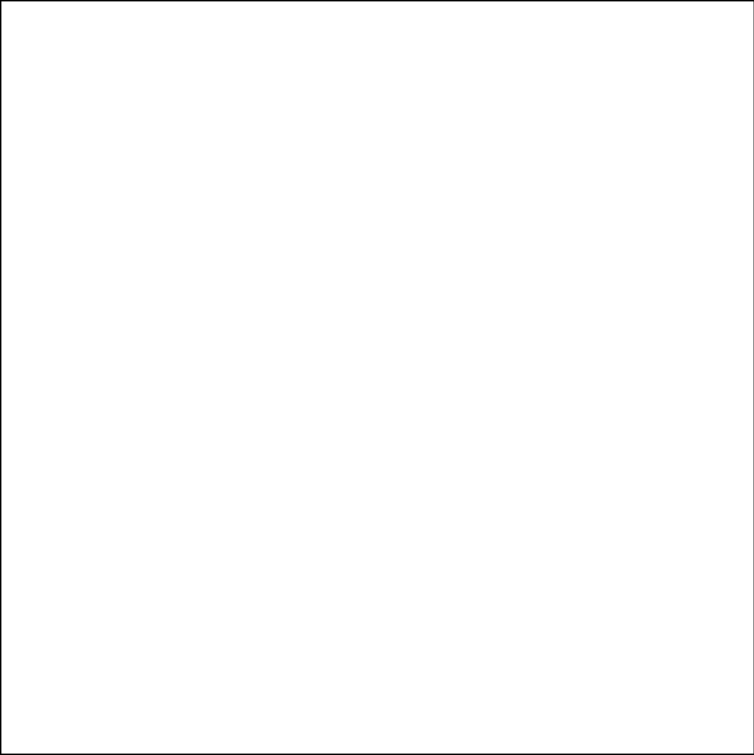




โดดเด่นในเรื่องที่ถูกทาง

Destacar-se pelo motivo certo

-  LIDA Portugal
-  Sunniva Høiby-Øiset
-  Pimusa Butrdee
-  4
-  ไทย th / português pt



เอ็ดสันเกิดที่ประเทศแองโกลาในช่วงหลังจากที่ประเทศได้รับเอกราชพอดี เขาเป็นเด็กหนุ่มที่สูงมาก เนื่องจากความสูงของเขาทำให้เขาโดดเด่น คนที่จัดหาอาวุธให้แก่เด็กๆ เพื่อเป็นทหารในสงครามกลางเมืองต้องการเด็กผู้ชายลักษณะอย่างเขา

. . .

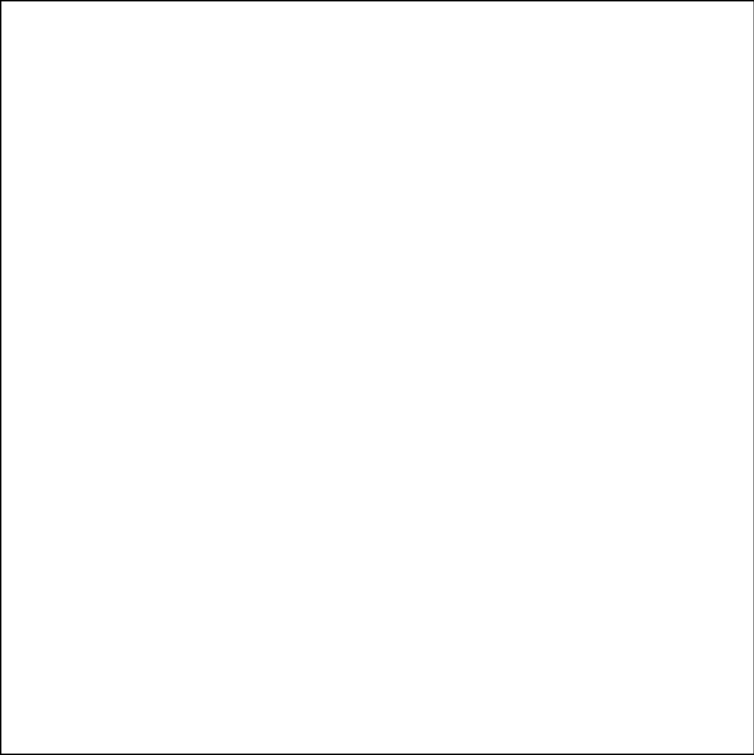
Edson nasceu em Angola, logo após o país se ter tornado independente. Era um rapaz muito alto. Por causa da sua altura, destacava-se. As pessoas que davam armas a crianças, para lutarem como soldados na guerra civil, queriam rapazes como ele.



แม่ของเขากลัวว่าจะมีคนมาพาตัวเขาไป เธอจึงตัดสินใจที่จะส่งเขาไปอยู่ที่
ประเทศโปรตุเกสกับป้าของเขา เธอคิดว่าเขาจะปลอดภัยถ้าอยู่ที่นั่น

. . .

A sua mãe teve medo que o levassem, por isso decidiu
enviá-lo para viver em Portugal com uma tia. Ela pensou
que ele estaria a salvo lá.



มันยากลำบากมากในช่วงแรก เพราะว่าเ็ดสันคิดถึงอากาศที่อบอุ่น
อาหารพื้นเมือง และเหนือสิ่งอื่นใด อ้อมกอด และจูบของแม่

. . .

No início foi muito difícil, pois Edson sentiu falta do tempo
quente, da comida tradicional e, acima de tudo, dos
abraços e beijos da sua mãe.



เขาไม่สามารถพูดภาษาโปรตุเกสได้ดีนัก และคิดว่ามันยากมากที่จะตาม
บทเรียนในห้องและบทสนทนากับเพื่อนๆให้ทัน เขาเริ่มสงสัยว่า การที่มา
อยู่ที่ประเทศโปรตุเกสนั้นเป็นความคิดที่ดีจริงหรือ

. . .

Ele não falava bem português e tinha muita dificuldade em
acompanhar as aulas e as conversas dos seus colegas de
turma. Questionava-se se, afinal, teria sido uma boa ideia
ter vindo para Portugal.



วันหนึ่งครูสังเกตเห็นว่าเขาเล่นบาสเก็ตบอลได้เก่งมาก เขาได้เข้าร่วมทีมบาสเก็ตบอลและประสบความสำเร็จอย่างมาก เขากลายเป็นคนที่มีความมั่นใจในโรงเรียน และมีเพื่อนมากมาย เขามีความมั่นใจมากขึ้น

. . .

Um dia, um professor reparou como ele jogava bem basquetebol. Entrou para uma equipa e teve muito sucesso. Tornou-se popular na escola e fez amigos. Também se tornou mais confiante.



ตอนนี้เขาโตเป็นผู้ใหญ่แล้ว เอ็ดสันช่วยฝึกเด็กๆ ผู้ลี้ภัยและเด็กคนอื่นๆ ที่เสี่ยงต่อการถูกแบ่งแยกทางสังคม ครั้งหนึ่งความสูงของเขาทำให้เขาตกอยู่ในอันตรายจากการโดนจับไปเป็นทหารเด็ก แต่ในตอนนี้ความสูงของเขาทำให้เขามีพลังทำให้ผู้อื่นรู้สึกปลอดภัย

. . .

Agora que é adulto, Edson treina crianças refugiadas e outras que estão em risco de exclusão. Outrora, a sua altura colocou-o em risco de se tornar uma criança-soldado. Agora, dá-lhe força para ajudar os outros a sentirem-se seguros.



LIDA Stories

lidastories.net

โดดเด่นในเรื่องที่ถูกทาง

Destacar-se pelo motivo certo



LIDA Portugal



Sunniva Høiby-Øiset



Pimusa Butrdee (th), Elsa Teixeira (pt)

